

LE MICCINE

Au pays du chianti «québécois»

PAGES V6 ET V7



PHOTO COLLABORATION SPECIALE ANNE PELOUAS

48 HEURES
À PRAGUE
V2 et V3

TURKMÉNISTAN :
LES PORTES
DE L'ENFER
V5

facebook/
lesoleildequebec

@cyblesoleil

3508686

Sinorama Permis de l'OPC : 702569 Sem.: 10 h à 18 h Sam./Dim.: 10 h à 17 h
Vacances Sinorama
 華景假期 514-866-6888 1-888-579-5519

La Chine impériale + Croisière de luxe (Trois Gorges) 15 Jours 2015

Visites : Beijing - Xi'an - Croisière (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou

Célébrons notre
10^e
anniversaire
 -1000 \$+ p.p.
 3 départs spéciaux

Départs:
 06 mars 1899 \$+ p.p.
 16 mars 1999 \$+ p.p.
 26 mars 2099 \$+ p.p.

2015 Tour
 Séances d'informations
 690 Rene-Levesque E. Québec, G1R 5A8
 (dans l'Hôtel Delta)
CHINE le 22 juin 2014 à 11:00



**La Chine aux multiples visages +
 Fleuve Yangtze (Trois Gorges) 22 jours (A)**

Visites : Beijing - Xi'an - Chongqing - Fleuve Yangtze (trois gorges) - Wuhan - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macao - Hongkong

Départ: 28 fév.

3849 \$+ p.p.

**La Chine fantastique +
 Croisière de luxe (Trois Gorges) 17 jours**

Visites : Beijing - Xi'an - Chongqing - Yangtze River (Three Gorges) - Wuhan - Yangshuo - Guilin - Shanghai

Départ: 05 mar.

3549 \$+ p.p.

Merveilleuse Europe 10 jours 2014

Visites : Paris - Versailles - Fontainebleau - Château de Loire - Waterloo - Bruxelles - La Haye - Amsterdam - Cologne - Bonn - Trèves - Luxembourg - Reims - Paris

Départ: 23 sept.

1999 \$+ p.p.

→ **Départ de Québec**

Prix valide jusqu'au 30 juin 2014

→ **Départ de Québec**

Ce forfait comprend:

- * Vols internationaux et vols domestiques (taxes incluses).
- * Tous les transports en autocar.
- * Hôtel 4/5 étoiles
- * Croisière de luxe (Super 5 étoiles + cabine avec balcon).
- * Repas indiqués dans le programme.
- * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.
- * Services de guides francophones.
- * Toutes les taxes et fonds d'indemnisation de 1.00\$ par tranche de 1000\$.

Ce forfait ne comprend pas:

- * Le visa Chinois / Le visa Vietmien
- * Les pourboires pour les guides & chauffeurs
- * Assurance personnelle.

D'autres dates de départ disponibles.

Ce forfait comprend:

- * Vols internationaux
- * Hôtels 3/4 étoiles, 12 repas
- * Autobus climatisé
- * Guide francophone
- * Fonds d'indemnisation de 1.00\$ par tranche de \$1000

Ce forfait ne comprend pas

- * Les pourboires pour les guides et chauffeurs
- * Les frais d'entrée pour les visites indiquées
- * Assurance personnelle

48 HEURES À PRAGUE

Entre éclectisme et classiques



L'église Notre-Dame du Tyn domine la place de la Vieille-Ville.

Véritable forêt de tours, de clochers et de bulbes, Prague charme avec son éclectisme mais harmonieux mélange des styles architecturaux, son dédale de ruelles pavées et ses ponts de pierre enjambant la rivière Vlatva. Suggestion pour un premier séjour dans la ville de Kafka, entre art alternatif, restos chics et incontournables classiques.

designers, artistes et artisans ont aussi choisi Staré Mesto pour ouvrir boutique. Résultat : la promenade touristique peut se doubler d'une séance de magasinage branché, notamment chez Artel, pour les pièces de cristal de Bohême signées par l'Américaine Karen Feldman, et chez Denim Heads, qui propose sacs et vêtements pour hommes à la coupe vintage.

- **Artel : 29, rue Celetna**
artelglass.com
- **Denim Heads : 3, rue Ramova**
denimheads.cz

14h UN APRÈS-MIDI AU CHÂTEAU

Les Tchèques le surnomment «hrad»; le château, tout simplement. Mais en réalité, le château de Prague cache à l'intérieur de son enceinte un ensemble de bâtiments historiques, de galeries et de musées qu'on peut prendre des jours à explorer. En vrac, quelques trésors ou beautés à ne pas rater : la façade de graffiti du Jeu de paume, les partitions annotées par Mozart au musée privé du palais Lobkowitz, le café de ce même palais et sa terrasse dominant la ville, les maisonnettes colorées de la Ruelle d'or, les jardins qui fleurissent les remparts et les fabuleux vitraux signés Alfons Mucha dans la nef de l'imposante cathédrale Saint-Guy.

18h30 MORAVIE AU VERRE

Au Vinograf, la République tchèque se décline en deux couleurs : rouge ou blanc. Dans ce chic bar à vin, des dizaines de crus du pays — dont plusieurs de la région de la Moravie, où se trouve la majorité des viticulteurs — côtoient des vins importés, choisis avec soin par la sommelière Klara Kollarova. Sur l'ardoise, qui change chaque soir : une trentaine de vins différents, offerts au verre. On accompagne le tout de rillettes

STÉPHANIE MORIN
La Presse

JOUR 1

8h45 L'HORLOGE APPARTIENT AUX LÈVE-TÔT

Le spectacle ne dure que 42 secondes, mais c'est sans conteste le plus court de la ville. Chaque jour, des milliers de visiteurs se massent devant la tour de l'ancien hôtel de ville pour voir l'horloge astronomique s'animer à l'heure pile. Un squelette joue de la clochette, les 12 apôtres apparaissent aux fenêtres, un Turc automate hoche la tête, un coq chante... Pour éviter la cohue, mieux vaut se présenter tôt. La première représentation est à 9h; la dernière, à 22h.

12h VILLE DE STYLE

Certes, les échoppes de souvenirs formatés, bon marché et probablement importés abondent dans les rues de la vieille ville. Mais plusieurs

maison et de pain au seigle, d'un plateau de fromages ou de salades.
23, carré Senovazné
vinograf.cz

20h RIDEAU SUR LA JOURNÉE

«Mes Praguais me comprennent», aurait lancé Mozart devant l'accueil chaleureux des Tchèques pour ses *Noces de Figaro*. Aujourd'hui encore, les Praguais restent d'avides mélomanes. Des concerts sont d'ailleurs présentés chaque soir dans des églises, des théâtres. La salle la plus précieuse au cœur des Praguais reste toutefois le Théâtre National. Tirés à quatre épingle, des spectateurs de tout âge se glissent dans ce somptueux écrin de velours rouge et de dorures pour entendre les grands classiques du répertoire, dont les enfants du pays Bedrich Smetana, Antonin Dvorak et Leos Janacek.

1, rue Ostrovni
narodni-divadlo.cz

JOUR 2

9h POIGNANT QUARTIER JUIF

Avant la Seconde Guerre mondiale, quelque 40 000 juifs vivaient à Prague. Ils ne sont plus que 1500 aujourd'hui. Dans le quartier Josefov, les synagogues et les 12 000 pierres tombales entassées pêle-mêle au cimetière ont été épargnées par les troupes d'Hitler dans le seul dessein, tordu, d'en faire le «musée d'une race éteinte». Des lieux chargés d'émotions qui invitent au recueillement, en particulier la poignante synagogue Pinkas, dont les murs sont couverts par les noms des 78 000 juifs de la République tchèque victimes du génocide nazi.

12h MANGER (ET BOIRE...)

Au pub Lokal, les anciens symboles communistes côtoient les icônes occidentales sur les murs de faux bois. On remplit la grande table de réfectoire de cochonnailles maison préparées sans additifs artificiels, de tartare servi

VOYAGES TRANSASIE 1672, ave Lincoln, Montréal, QC H3H 1G9
Té.: 514-932-8388 1-888-932-8388 www.transasie.com • transasie@hotmail.com

SÉANCES D'INFORMATION À QUÉBEC
Samedi 28 juin, 11 h et 14 h, à Hôtel Delta Québec. S.V.P. réservez votre place.

LA CHINE À TRAVERS SES PAYSAGES, 23 JOURS
Départ : automne en 2014
Visites : Beijing - Xi'an-Wuhan - 3 gorges - Chongqing - Chengdu - Leshan - Guilin - Suzhou - Xitang - Shanghai - Hongkong **À partir 3699\$**

RÊVE DE CHINE, 14 JOURS
Départ : automne en 2014
Visites : Beijing - Xi'an - Guilin - Suzhou - Xitang - Hangzhou - Shanghai **À partir 2788\$**

LA CHINE SAUVAGE - JIUZHAIGOU, 18 JOURS
Départ : automne en 2014
Visites : Beijing - Xi'an - Jiuzhaigou (magie des couleurs) - Chengdu - Chongqing - Croisière de Trois Gorges - Guilin-Shanghai **À partir 3599\$**

Prix valide jusqu'au 30 juillet 2014. Voyages vers la Chine en vols AC/UA/AA/Delta. Hôtel de 5/4 étoiles, bateau de croisière 5 étoiles. Prix par personne en occupation double incluant : vols internationaux et domestiques, hôtels, billets d'entrées, repas et soirées culturelles mentionnés dans le programme, services de guides francophones, taxes et FICAV. Permis du Québec 702844.

SÉJOUR ET CROISIÈRE HAWAÏ UN RÊVE RÉALISABLE

VISITEZ 4 ÎLES DURANT CE VOYAGE
Pour la 6^e année - 17 jours / 15 nuits

Vol de Québec avec Air Canada
1 nuit à Vancouver (hôtel + p. déj.) - à l'aller
7 nuits à Waikiki Beach
Hôtel Aston Waikiki Beach**** + p. déj.
en chambre de luxe vue mer avec balcon
7 nuits de croisière à bord du Pride of America en cabine extérieure (cat. OK)
Tous les transferts + accueil avec collier de fleurs
Accompagnateur de l'agence : Luc Laflamme

DÉPART 17 mars 2015
RETOUR 2 avril 2015
5299\$*

Autres catégories sur demande (\$)

TUNISIE - SOUSSE

NOUVEAU VOL DIRECT DÉPART EXCLUSIF

31 OCT. AU 20 NOV. 2014 1499\$*

Transport de Québec (bus) aller-retour
Vol direct de Montréal avec Syphax
Hôtel Riad Palms**** chambre vue mer
En demi-pension (p. déjeuner + souper)
Tous les transferts, taxes et frais de service
Représentant local sur place
21 jours / 19 nuits

Aussi disponible demi-pension + ou formule tout inclus (\$)
En option : circuit la Saharienne en 4X4 (3jrs/2nts) +200\$/pers.

ESPAGNE TORREMOLINOS SUR LA COSTA DEL SOL À QUELQUES PAS DE LA PLAGE DE BAJONDILLO

DÉPART 29 sept. 2014
RETOUR 21 oct. 2014
3 sem./studio
Suppl. pour appartement 1 ch. (+250\$/p.p.)
1899\$*

DÉPART 6 oct. 2014
RETOUR 21 oct. 2014
2 sem./studio
Suppl. pour appartement 1 ch. (+200\$/p.p.)
1799\$*

Hôtel récent (cet hôtel a été visité par notre agence) - Superbe endroit
Transport de Québec (bus) aller-retour, vol direct de Montréal avec Air Transat, Stella Polaris*** en studio (cuisinette) Transfert inclus + Représentant local

ITALIE LONG SÉJOUR À SORRENTO ET À ROME

DU 25 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2014 2799\$*

Transport de Québec (bus) aller-retour
Vol Montréal/Naples et Rome/Montréal avec Air France
Hôtels 4 étoiles, 15 nuits à Sorrento, 2 nuits à Rome
17 petits déjeuners buffet continental
15 dîners incluant 1/4 l.p.p. de vin et 1/2 l.p.p. d'eau minérale
Tour d'orientation de Naples, Excursion - demi-journée à Pompéi, visite guidée de Rome, représentant sur place
Tous les transferts inclus, 19 jours/17 nuits / 32 repas

RABAI DE 50\$ SI PAIEMENT COMPTANT OU PAR CHÈQUE (Dépôt + paiement final)

PUERTO VALLARTA 2649\$*

Nouveau vol de Québec avec Air Transat
Hôtel Royal Decameron****
Formule tout inclus

Dép. : 18 déc. 2014
Ret. : 1^{er} janv. 2015

BIENVENUE AUX PERSONNES SEULES

TRINIDAD NOËL ET LE NOUVEL AN

LE CÔTÉ LE PLUS CHAUD ET LA PLUS BELLE PLAGE DU SUD DE L'ÎLE DE CUBA

Transport de Québec (bus) aller-retour
Vol de Montréal avec Cubana Airline
Club Amigo Ancon*** chambre standard

DÉPART 21 déc. 2014
RETOUR 4 janvier 2015
1698\$*

Formule tout inclus

Voyages traditours
au cœur des traditions

Le chef de file en voyages organisés vous propose ses circuits de rêve sur les 5 continents.

Explorez le monde à travers notre site web!
www.traditours.com
418 907-9595
1 888-907-7712
Permis du Québec.

Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Québec
Ligne sans frais 1 888 842-3012

Depuis 1985
Détenant d'un permis du Québec

418 842-3012
ouvert samedi de 10 h à 13 h

avec du pain frit, de fromage pané et autres spécialités bourratives qu'on fait passer avec de grandes lampées de pilsner dorée, versée directement à la pompe. Le soir, l'endroit est plein à craquer de jeunes Praguais qui enfilent les bocks avant de monter au Roxy, le bar hyper fréquenté à l'étage. Les Tchèques sont les plus grands consommateurs de bière au monde. Le Lokal contribue à garder le pays en haut du palmarès.

33, rue Dlouha
lokal-dlouha.ambi.cz

14h
CHERCHER CERNY

Avec ses 30 statues qui veillent sur les touristes, le pont Charles est bondé à toute heure de la journée. Disséminées aux quatre coins de la ville, les sculptures de l'artiste contemporain David Cerny sont autrement plus subversives... et fascinantes. Poupes fessus rampant le long de la tour de la télévision, Freud pendu dans le vide au-dessus d'une rue, roi Venceslav montant son cheval mort dans le passage Lucerna... La plus irrévérencieuse? *Piss*, située près du musée Kafka, qui représente deux hommes urinant dans une flaque en forme de République tchèque. Munis de pénis animés, ils tracent dans l'eau des passages de la littérature nationale...

17h
TROUVER LENNON

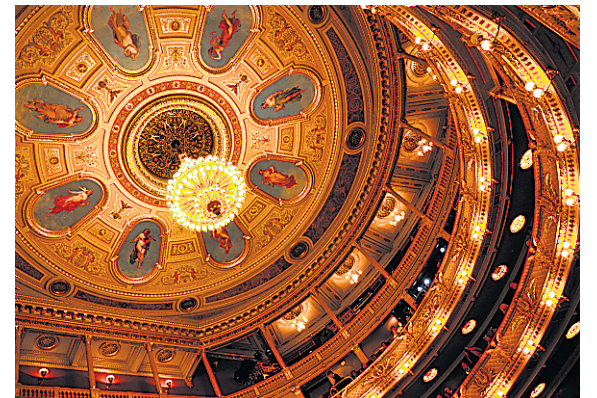
À quelques pas des jardins de l'île Kampa, le mur John Lennon pourrait

passer pour un simple ramassis de graffitis. Erreur. À l'époque communiste, le lieu a servi d'exutoire aux jeunes dissidents tchèques qui venaient inscrire en lettres colorées leur désir de liberté, inspiré par un immense portrait de John Lennon, apparu à sa mort, en 1980. Deux possibilités pour souper dans le secteur : grignoter au Mill Kaverna, un bar-café artsy ultra-sympathique situé à la pointe sud de l'île de Kampa. Ou grimper au sommet de la Maison qui danse, de Frank Gehry, pour le panoramique (et tout nouveau) resto Ginger et Fred.

22h
NUIT PRAGUOISE

Projections de films d'art, concerts, expositions, installations multimédias ou soirées électros délirantes : la programmation de la MeetFactory est totalement éclectique, à l'image de son créateur, David Cerny (encore lui!). Dans cet entrepôt abandonné du quartier Smichov, des artistes du monde entier trouvent un public affamé de nouvelles expériences artistiques. Le quartier de Zizhov grouille aussi d'activités le soir tombé. On y trouve, dit-on, plus de bars au mètre carré que partout ailleurs dans le monde. Nos coups de cœur : le pub de quartier U Sadu, avec son décor de bric-à-brac, et le bar à cocktail Bokowski's.

- **MeetFactory** : 3213, rue Ke Sklarné meetfactory.cz
- **U Sadu** : 1528, rue Posp'syilova usadu.cz
- **Bukowski's** : 86, rue Borivojova



De haut en bas : le mur John Lennon, la sculpture *Piss* de David Cerny et le Théâtre National — PHOTOS LA PRESSE, STÉPHANIE MORIN

<p>Voyages Circuit Oriental 620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7 info@circuitoriental.ca 1-877-261-8899, 514-861-8899 http://www.circuitoriental.ca</p>	
<p>Chine classique 14 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 35 repas; 2014: 14 sep, 12 oct, 3390\$; 26 oct, 3290\$; 2015: 14 avr, 3390\$; 5/19 mai, 3490\$; 9 juin, 3590\$; 7 juil, 3690\$; 8 sep, 6 oct, 3490\$; 20 oct, 3390\$;</p>	<p>3 290\$</p>
<p>Chine merveilleuse 17 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 44 repas; 2014: 14 avr, 19 mai, 3690\$; 9 juin, 3790\$; 7 juil, 3890\$; 8 sep, 6 oct, 3690\$; 3 nov, 3590\$;</p>	<p>3 590\$</p>
<p>Chine splendide 19 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 51 repas; 2014: 14 sep, 12 oct, 3990\$; 26 oct, 3890\$; 2015: 14 avr, 4090\$; 5/19 mai, 4190\$; 9 juin, 4290\$; 7 juil, 4390\$; 8 sep, 6 oct, 4290\$; 20 oct, 4190\$; 3 nov, 4090\$;</p>	<p>3 890\$</p>
<p>Chine et Croisière sur le Yangtsé, Rizières Longsheng 23 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 58 repas; 2014: 14 sep, 12/21 oct, 4390\$; 28 oct, 4290\$; 2015: 25 mar, 4390\$; 30 mar, 4490\$; 14 avr, 4590\$; 5/19 mai, 4690\$; 9 juin, 4790\$; 7/28 juil, 4890\$; 8 sep, 4690\$; 22 sep, 4790\$; 6 oct, 4790\$; 20 oct, 4690\$; 3 nov, 4590\$;</p>	<p>4 390\$</p>
<p>Japon merveilleux 14 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 31 repas; 2014: 14 oct, 5890\$; 2015: 16 mar, 5890\$; 30 mar, 6 avr, 5990\$; 11 mai, 5890\$; 5/19 oct, 5990\$; 2 nov, 5890\$;</p>	<p>5 890\$</p>
<p>Japon splendide 18 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 44 repas; 2014: 14 oct, 7290\$; 2015: 16 mar, 7290\$; 30 mar, 6 avr, 7390\$; 11 mai, 7290\$; 5/19 oct, 7390\$; 2 nov, 7290\$;</p>	<p>7 290\$</p>
<p>Grand tour du Japon 22 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 52 repas; 2015: 23 mar, 8590\$; 12 oct, 8590\$;</p>	<p>8 590\$</p>
<p>Chine et Corée splendides 25 jours Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 66 repas; 2015: 7 avr, 5990\$; 5 mai, 6090\$; 8 sep, 6 oct, 6190\$;</p>	<p>5 990\$</p>
<p>Chine et Japon splendides 25 jours Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 63 repas; 2015: 7 avr, 6490\$; 5 mai, 6590\$; 8 sep, 6 oct, 6690\$;</p>	<p>6 490\$</p>
<p>Route de la Soie 19 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 48 repas; 2015: 28 juin, 5990\$; 19 juil, 16 août, 6090\$; 6 sep, 5990\$;</p>	<p>5 990\$</p>
<p>Panorama de Chine, Tibet 30 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 79 repas; 2015: 12 mai, 6290\$; 9 sep, 6390\$;</p>	<p>6 290\$</p>
<p>Route de la Soie et Tibet 27 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 70 repas; Départ 3 sep;</p>	<p>7 690\$</p>
<p>Thaïlande Laos Cambodge 20 jours Vol KE ou UA; Hôtel 5/4 ★; 47 repas; 2014: 26 oct, 5290\$; 2015: 18 jan, 8 fév, 5390\$; 1/15 mar, 5290\$;</p>	<p>5 290\$</p>
<p>Thaïlande, Malaisie, Singapour 21 jours Vol JL ou UA; Hôtel 5/4 ★; 52 repas; 2014: 26 oct, 9 nov, 5990\$; 2015: 18 jan, 8 fév, 6090\$; 1/15 mar, 5990\$;</p>	<p>5 990\$</p>
<p>Panorama du Vietnam 21 jours Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 48 repas; 2014: 5 oct, 4390\$; 22/29 oct, 12 nov, 4490\$; 2015: 14/28 jan, 25 fév, 11 mar, 4490\$; 11 fév, 4590\$;</p>	<p>4 390\$</p>
<p>Vietnam, Cambodge 21 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 48 repas; 2014: 5/19/26 oct, 4790\$; 2/16 nov, 4890\$; 2015: 18 jan, 1 fév, 1/15 mar, 4890\$; 15 fév, 4990\$;</p>	<p>4 790\$</p>
<p>Vietnam, Cambodge et Sapa 25 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 60 repas; 2014: 5 oct, 5390\$; 22/29 oct, 12 nov, 5490\$; 2015: 14/28 jan, 25 fév, 11 mar, 5490\$; 11 fév, 5590\$;</p>	<p>5 390\$</p>
<p>Myanmar splendide 18 jours Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 39 repas; 2015: 18 jan, 5890\$; 8 fév, 8 mar, 5990\$; 7 juin, 6090\$;</p>	<p>5 890\$</p>
<p>Grand tour du Myanmar 22 jours Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 48 repas; 2015: 18 jan, 6590\$; 8 fév, 8 mar, 6690\$; 7 juin, 6790\$;</p>	<p>6 590\$</p>
<p>Myanmar Laos 20 jours Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 39 repas; 2014: 5 oct, 6790\$; 26 oct, 6890\$; 2015: 18 jan, 6890\$; 8 fév, 8 mar, 6890\$;</p>	<p>6 790\$</p>
<p>Myanmar et Cambodge 22 jours, Extension sur plage de Sihanoukville Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 44 repas; 2015: 18 jan, 6890\$; 8 fév, 8 mar, 6990\$;</p>	<p>6 890\$</p>
<p>Myanmar Cambodge Vietnam 25 jours Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 52 repas; 2014: 26 oct, 7490\$; 9 nov, 7590\$; 2015: 18 jan, 8 fév, 7590\$; 1 mar, 7490\$;</p>	<p>7 490\$</p>
<p>Inde du Nord, Népal et Mumbai 17 jours Vol AF ou LX; Hôtel 5/4 ★; 41 repas; 2014: 27 oct, 5090\$; 3/10 nov, 5190\$; 2015: 19 jan, 2/16 fév, 5190\$; 9 mar, 5090\$; 23 mar, 4990\$;</p>	<p>4 990\$</p>
<p>Inde du Nord, Rajasthan et Népal 21 jours Vol AF ou LX; Hôtel 5/4 ★; 53 repas; 2014: 23/30 oct, 6 nov, 5890\$; 2015: 15/29 jan, 12 fév, 5890\$; 5 mar, 5790\$;</p>	<p>5 790\$</p>
<p>Grand circuit de l'Inde et Népal 25 jours Vol AF ou LX; Hôtel 5/4 ★; 65 repas; 2014: 9 oct, 6990\$; 6 nov, 7090\$; 2015: 15/29 jan, 12 fév, 7090\$; 5 mar, 6990\$;</p>	<p>6 990\$</p>
<p>Inde panoramique et Népal 29 jours Vol AF ou LX; Hôtel 5/4 ★; 77 repas; 2014: 9 oct, 7690\$; 6 nov, 7890\$; 2015: 29 jan, 12 fév, 7890\$; 5 mar, 7790\$;</p>	<p>7 690\$</p>

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur 1-15 juillet 2014.



INCURSION
VOYAGES

CONCOURS
leSoleil

Envolez-vous vers

la Grèce

Vous pourriez gagner un voyage en Grèce pour deux personnes!

Combiné terre et mer sous le soleil! Paysages naturels époustouflants, îles paradisiaques, mer translucide... La Grèce offre un concentré unique de richesses et de beautés.



Visitez concours.lesoleil.com et nommez deux des îles visitées dans le circuit de la Grèce qu'offre Incursion Voyages.

Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus. Règlement disponible sur concours.lesoleil.com. Aucun achat requis. Tirage le lundi 7 juillet 2014.

PLUS DE DÉTAILS CONCERNANT INCURSION VOYAGES:

www.incursion-voyages.com
1 800 667- 2400

INCURSION VOYAGES, COMPLICE DE VOTRE ÉVASION!

Un magazine pour entretenir la complicité

YVES THERRIEN
ytherrien@lesoleil.com

Alors que beaucoup de monde et de nombreuses entreprises ne jurent que par le Web, l'agence Incursion Voyages, spécialisée dans les voyages de groupe depuis 23 ans, vient de lancer un magazine de 120 pages tout en couleurs.

«Nous utilisons toujours le Web», affirme David Gatteau, vice-président de l'entreprise de Québec. «Mais nous avons voulu nous mettre à la place du client qui veut avoir toutes les informations et les consulter sur un produit papier. Il y a aussi des entrevues et des reportages sur divers sujets pour agrémenter la lecture. Cela fait partie de notre complicité

avec les consommateurs.» D'autant plus que le taux de fidélisation de la clientèle dépasse les 75 %.

Le mot *complicité* reviendra souvent pendant l'entrevue comme leitmotiv caractérisant la relation d'affaires avec les voyageurs, et même entre les employés.

Auparavant, il y avait quatre éditions pour les quatre propositions de voyage en groupe. Et si le Web servait aux mises à jour des informations, les gens continuaient d'écrire pour avoir de la documentation sur papier. L'entreprise a aussi noté que l'application pour iPad et iPhone génère près du quart du trafic sur leur site.

Malgré les Trivago et Expédia de ce monde, Incursion Voyages estime avoir une place dans le monde du voyage parce qu'elle mise sur des circuits et le voyage en groupe.

«Sur le Web, il est possible de trouver de très bons prix pour les hôtels et les billets d'avion, continue M. Gatteau, mais ils devront s'organiser tout seuls pour les visites, les guides. Nous, nous avons des accompagnateurs formés qui connaissent bien les lieux et les petits détails qui font la différence lors d'un séjour.»

Il donne quelques exemples de l'accompagnateur qui suggère tel petit restaurant dans telle ville pour un couple qui cherche quelque chose de spécial pour la soirée. Ou encore d'aller prendre une bière brune à tel endroit, car ce n'est pas une bière aigre, mais très douce. «Ça fait partie de notre complicité de trouver quelque chose qui fait vibrer les gens», ajoute-t-il.

Une nouveauté s'ajoute aux différents circuits avec l'écotourisme

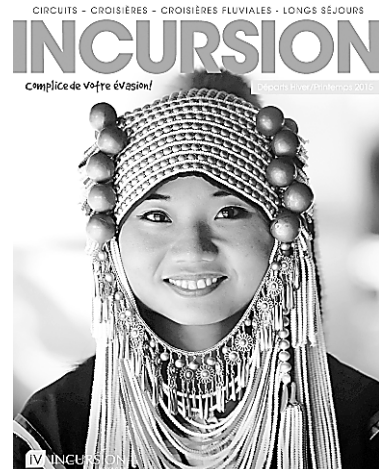
dans des destinations comme de Costa Rica pour assister à la ponte des tortues de mer, ou en Équateur, dans les Galápagos, même dans l'ouest des États-Unis à l'époque où les cactus du désert sont en fleurs. Les petits groupes sont accompagnés d'un biologiste pour vivre un voyage au rythme de la nature.

DES VOYAGEURS VIGILANTS

Est-ce que les gens voyagent autant? Oui, dira M. Gatteau. En période d'incertitude économique, ceux qui ont l'habitude de voyager le font encore, mais ils pourront en faire deux au lieu de trois dans l'année. Ou encore, les séjours seront un peu plus courts. Les voyageurs sont vigilants et tiendront compte aussi des taux de change ou des variations de prix.

Dans un créneau de marché où la compétition est vive, M. Gatteau précise qu'il faut de la flexibilité et une capacité de s'adapter aux besoins de la clientèle. C'est pourquoi le magazine comporte une légende sur le niveau de difficulté des circuits pour que les gens sachent à quoi s'attendre.

Il souhaite aussi défaire le mythe du choix à la dernière minute pour



Le nouveau magazine a été pensé pour garder le lien avec les voyageurs.

— PHOTO FOURNIE PAR INCURSION VOYAGES

son voyage afin de payer moins cher. Si cela peut être vrai pour des réservations dans un forfait «tout inclus» dans le Sud, cela ne s'applique pas pour les voyages en groupe sur des circuits. Mieux vaut réserver tôt pour avoir une place, car, dans certains cas, comme le circuit écotouristique, le voyage se fait en fonction des attractions à tel moment de l'année, ni avant ni après.

3536017

LES RENDEZ-VOUS évasion

evasion.lesoleil.com

leSoleil

DESTINATIONS SOLEIL

FLORIDE HOLLYWOOD

RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS :

Depuis 23 ans. Écono/proprie. Près de; aéroport, ports de croisières, casinos, golf, courses chev./chiens, restos, supermarchés. TV fr. Prix (selon saison): au jour, semaine & mois. 15% rabais sur séjours d'hiver avant le 31 oct. 2014. Condo 349\$/sem. ou 1079\$/m. Maintenant 7 complexes, 3 pisc., 145 unités. 1 800 742-4431 www.richardsmotel.com

ÉTATS-UNIS

BOSTON/NEW YORK

VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :

NEW YORK CONGÉ FÉRIÉS, 3 et 4 jours, 18 et 25 juillet, 1^{er} et 29 août, 10 octobre 2014, à partir de 279 \$, occ. 4.

BOSTON, 4 jours, 10 octobre, à partir de 469 \$, occ. 4; **DATE LIMITE POUR RÉSERVER 20 AOÛT.**

Incluant : transport, hôtel, déjeuners, Tour de ville et plusieurs visites **Venez nous voir dans nos nouveaux bureaux au 3194, chemin Ste-Foy, Québec 418 650-5597 sans frais : 1 877 650-5597 ou RÉSERVEZ en ligne au : www.vmquebec.com, www.voyagesmerites.com (Permis du QC) (Prix + f. ind. OPC 0.10%)**

RÉGIONS DU QUÉBEC

BAS-SAINT-LAURENT

AUBERGE SUR MER

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE:

Au bord du fleuve St-Laurent, ambiance chaleureuse et fine cuisine, Forfaits: massage, visite des îles et du phare, golf, baleines...

418 862-0642 ou 1 888 622-0642 - info@aubergesurmer.ca - www.aubergesurmer.ca

STE-LUCE-SUR-MER. LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC :

Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 30 cabines équipées, (frigo, vaisselle, draps, etc.). Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : 1 888 724-6944

www.groupelenavigateur.com

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR : ★★★★★

Myriade d'activités (près d'une cinquantaine) en saison pour la famille et le multi-génération, équipements à portée de main dont + de 75 embarcations nautiques non motorisées. Sentiers, vélos, détente, massages, pisc. int.. **Tarifcation en formule «hébergement sans équipements» MAINTENANT DISPONIBLE.** Diversité d'hébergement du camping à l'authentique bois-rond avec ou sans salle à manger équipée. Centre d'activités nautiques (voiles) le plus économique au Québec, 2 hrs à l'Est de la région de Québec. 1 800 463-1364 • www.pohenegamook.com

CANTONS DE L'EST

DOMAINE DES QUATRE LACS : ★★★★★

Campagne, 10 minutes de Sherbrooke et Magog. 5 chambres avec salle de bains privée, Internet. Spécial 2 nuits, petit-déjeuner ; 160/2 pers. + taxes. 819 822-1414 • www.domainedesquatrelacs.com

CHARLEVOIX

LE SABLON : ★★★★★

À louer à St-Irénée : 8 luxueux cottages au bord du fleuve, endroit paisible, tout équipé, grand confort, 2 ou 3 chambres, Wi-Fi, barbecue, foyer. Galeries d'art, restos, golf, spa et casino à 10 min. Réservez votre séjour avant le 23 juin et obtenez 10 % de rabais. 1 888 754-1551 - www.sabloncharlevoix.com

LES CHALETES DU VERSANT : ★★★★★

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzis, surface multisport, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et + (certaines conditions). 1 877 469-0909 • www.versantcharlevoix.com

HÔTEL ET PAVILLON

DU PETIT MANOIR DU CASINO :

L'été est enfin arrivé... Venez donc en profiter...

Forfait souper, nuitée et déjeuner à partir de 164,99\$/2 pers.

Pour information et réservation www.petitmanoirducasino.ca ou 1 800 618-2112.

ISLE-AUX-COUDRES

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Forfaits souper + petit-déj. de 79 \$ à 119 \$ (+ tx) par pers./ nuit; autres forfaits disponibles: théâtre, santé, tandem, baleines, etc. 1 800 463-6855 • www.rochepleureuse.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS :

NOUVEAUTÉ CET ÉTÉ : menus midi sur la terrasse au bord de la rivière Tortue!

Forfait-croisière à l'Isle-aux-Grues : 185\$/pers. Golf, musées, théâtre d'été, massothérapie.

Une aventure au moulin à 1 h de Québec!

1 877 245-2247 www.aubergedesglacis.com

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ★★★★★

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers tout équipé pour votre séjour, maintenant avec Wi-Fi. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Réservez vos vacances maintenant et vous pourriez avoir un **ESCOMPTE JUSQU'À 30 %** sur votre tarification d'hébergement. 1 866 892-5873 • www.gesmat.ca

QUÉBEC CAPITALE-NATIONALE

ÎLE D'ORLÉANS :

AUBERGE CHAUMONOT :

Le charme romantique de l'Île au bord du fleuve, forfait cours et long séjour disponible.

418 829-2735 - 1 800 520-2735 • www.aubergechaumonot.com

ÎLE D'ORLÉANS :

AUBERGE LA GOÉLICHE : ★★★★★

www.goeliche.ca Forfait romantique souper + déj. 308 \$ + tx/ 2 pers. valide du dimanche au jeudi. 1 888 511-2248 ou 418 828-2248 - www.goeliche.ca • www.restovue.ca

MONT-SAINTE-ANNE :

15 GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :

Au pied du mont Ste-Anne, à partir de 25 \$/pers./jour, en occ. max., 3 jours et plus; de 4 à 32 cc, 12 à 80 pers./maison. Fêtes d'amis ou en famille, spa, Wi-Fi, traiteurs, etc. 418 826-3331 - 1 800 461-2030. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : www.chalets-village.com

VOYAGES ACCOMPAGNÉS

MON AGENCE: 418-686-0049

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU : Transport, hébergement, souper buffet et déjeuner brunch dim.- lun. (145 \$).

SPÉCIAL : 2-3 juillet (170 \$ avec possibilité d'un parcours de golf à 75 \$) et 3-4 juillet (145 \$).

BRUNCH MUSICAL LES DIMANCHES DE JUIN AU DOMAINE FORGET ET SOUPER AU MANOIR RICHELIEU : 75 \$

LE TEMPS DES CERISES : 17 juillet

SOUPER THÉÂTRE À SAINT-SAUVEUR ET TREMBLANT : 21-22 août

CHEMIN DES CANTONS : 31 juillet (140 \$)

CROISIÈRE SUR LE LAC MEMPHRÉMAGOG : 15 août (150 \$)

CLÉMENCE DESROCHERS : 23 octobre (85 \$) **ET MARIE-JOSÉE LORD :** 25 octobre (90 \$) **AU DOMAINE FORGET AVEC SOUPER AU MANOIR RICHELIEU**

LAS VEGAS : 25 au 30 octobre

CROISIÈRE - CARAÏBES & PANAMA : 22 février au 7 mars 2015 Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

POUR ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE

Communiquez avec le télémarketing :

egosselin@lesoleil.com

418 686-3263 • sans frais: 1 866 686-3435

TURKMÉNISTAN

Des «portes de l'enfer» au cœur du désert

Agence France-Presse

DÉSERT DE KARAKOUM — Surnommé les «portes de l'enfer», un cratère géant crache du feu depuis quarante ans. Le Turkménistan, l'un des pays les plus fermés au monde, veut en faire une attraction touristique au cœur du désert de Karakoum.

«Ça coupe le souffle et ça fait très peur!» dit Goziel Iazkoulieva, 34 ans, qui est venue d'Achkhabad observer pour la première fois le puits de flamme en combustion continue depuis 1971. «Je comprends pourquoi on appelle ce lieu les portes de l'enfer. Cela fait vraiment un sacré effet! On pense directement à nos péchés et on ressent le besoin de prier», raconte-t-elle en souriant.

Aujourd'hui, rien ne signale le cratère quand on traverse en jeep le désert du Karakoum, dont le nom veut dire Sables noirs, et qui couvre près de 80 % de l'ex-république soviétique d'Asie centrale. En été, la température y atteint 50 degrés, en hiver, elle tombe à moins 20 degrés.

Mais les guides savent où bifurquer pour s'approcher du cratère de Darvaza, à 270 kilomètres de la capitale, Achkhabad, par une piste traversant des dunes de sable.

Une lueur jaune et orange est visible dans le ciel et guide les rares touristes qui s'aventurent jusqu'au monstre crachant du feu.

Le Turkménistan, qui reste un des pays les plus isolés du monde 25 ans après l'effondrement de l'URSS, reçoit chaque année seulement quelque 12 000 à 15 000 touristes. Le gouvernement turkmène veut développer le tourisme destiné aux amateurs de sensations extrêmes, ou aux amoureux de la nature. Des safaris en jeep, en quad ou à dos de chameau pourraient bientôt être organisés afin d'amener les touristes près du cratère.

Des langues de feu lèchent constamment les parois du cratère, profond de 20 mètres et de 70 mètres de diamètre, et des bourrasques d'air brûlant s'en échappent. La chaleur extrême et le grondement sourd du feu font tourner la tête, bien qu'on ne sente pas de gaz dans l'air.

NÉ D'UNE ERREUR

Le phénomène est le résultat d'une erreur de calcul des savants soviétiques. «En 1971, les géologues soviétiques ont commencé à forer pour prospecter. Personne n'aurait pu deviner qu'au final, ils allaient percer des couches souterraines qui contenaient du gaz», raconte à l'AFP Anatoli Bouchmakine, géologue turkmène.

«En forant, ils sont tombés dans une poche souterraine, le matériel de forage y a disparu, mais heureusement personne n'est mort. Comme ils craignaient que le cratère n'émette des gaz empoisonnés, ils ont décidé d'y mettre feu», explique-t-il.

Les scientifiques soviétiques espéraient ainsi brûler le gaz jusqu'à son extinction. Mais les flammes ne se sont pas éteintes depuis maintenant 40 ans. Elles sont devenues le symbole de l'étendue des réserves de gaz du Turkménistan.



Des langues de feu lèchent constamment les parois des «portes de l'enfer» — profondes de 20 mètres et de 70 mètres de diamètre — et des bourrasques d'air brûlant s'en échappent. Le puits de flammes est en combustion continue depuis 1971. — PHOTO AFP

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

DESTINATIONS SOLEIL

7 NUITS TOUT COMPRIS

DÉPARTS DE QUÉBEC

Destination	Départ	Options	Prix
VARADERO CUBA 7 juillet			
Be Live Turquesa 4★		CHAMBRE /	805\$
Mercure Playa De Oro 4★		CHAMBRE VUE PISCINE /	825\$
Memories Varadero Beach Resort 4★		CHAMBRE SUNRISE VUE JARDIN AVEC TERRASSE /	835\$
Barcelo Arenas Blancas 4.5★		CHAMBRE SUPÉRIEURE /	895\$
Melia Las Antillas 5★		SUITE JUNIOR ECONOMIQUE /	915\$
Riu Varadero 5★		CHAMBRE /	935\$
Iberostar Laguna Azul 5★		CHAMBRE /	965\$
Barcelo Solymar Beach Resort 4.5★		CHAMBRE /	995\$
Royal Hicacos Resort & Spa 5★		SUITE JUNIOR VUE JARDIN /	1035\$
PUNTA CANA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE 7 juillet			
IFA Villas Bavaro Beach Resort 4★		CHAMBRE /	1075\$
Breathless Punta Cana Resort & Spa 5★		SUITE JR VUE TROPICALE /	1325\$
Dreams Palm Beach Punta Cana 5★		CH. DELUXE VUE TROPICALE /	1335\$
Royal Suites Turquesa by Palladium 5★		SUITE JR ROYAL DELUXE /	1455\$
Majestic Elegance Punta Cana 5★		SUITE JUNIOR JACUZZI /	1605\$
Barcelo Bavaro Palace Deluxe 5★		SUITE JUNIOR DELUXE /	1635\$
CANCUN MEXIQUE 15 juillet			
Grand Oasis Cancun 5★		CHAMBRE /	1335\$
Oasis Tulum 4★		CHAMBRE /	1355\$
Riu Lupita 4★		CHAMBRE /	1445\$
Oasis Sens 5★		CHAMBRE VUE MER /	1665\$
El Dorado Seaside Suites 5★		SUITE JR JACUZZI VUE JARDIN /	1725\$
Dreams Tulum Resort & Spa 5★		SUITE JR PREMIUM VUE JARDIN /	1825\$
Excellence Riviera Cancun 5★		SUITE JUNIOR SPA /	1855\$

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Départs de Québec. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2013/14 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 = 6 versements mensuels de 198,17 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (1.00\$/1000\$).

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330 / Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

Réservez en ligne sur laurierduvallon.com

UN RÊVE QUÉBÉCOIS EN TERRES ITALIENNES

ANNE PÉLOUAS
Collaboration spéciale

Elle a à peine trente ans et a déménagé ses pénates depuis quelques années de sa Montérégie natale aux collines de la Toscane... Paula Cook règne en maître sur un vignoble qui se love dans le relief, sur sept hectares de vignes, dans la verdoyante campagne de Gaiole in Chianti. Pour ceux qui aiment les voyages œnologiques comme pour les amoureux de l'Italie, c'est un arrêt de choix au cœur d'une région bénie des dieux!

Entre Florence et Sienne, le Miccine est un véritable havre de paix auquel on accède par de petites routes sinueuses. Il se découvre en quelques heures passées à arpenter les rangs de vigne et à déguster certains crus de la propriété, estampillés «Chianti Classico». En faire son port d'attache est cependant l'idéal pour profiter des lieux, vivre au rythme du vignoble et visiter la région. Une longue allée de cyprès mène en effet à une grande villa toscane, en pierre du pays, accrochée au flanc d'une colline. L'ancienne ferme tricentenaire a été transformée dans les années 60 en vignoble de chianti, doublé d'une petite oliveraie, avec boisé adjacent. Entièrement rénovée et transformée en maison d'hôtes, elle peut accueillir deux à huit personnes dans trois unités joliment meublées qui dominent le vignoble, avec jardin et grande piscine. La villa peut aussi être louée en exclusivité.

Au printemps comme en été, on suit M^{me} Cook quand elle travaille dans le vignoble, comme au chai ou à la salle de dégustation : une bonne occasion d'expliquer les ressorts de son travail en viticulture intégrée et bio. «En mai et juin, note-t-elle, il faut faire le choix des bourgeons à conserver sur les ceps de vignes et c'est le temps de l'embouteillage du vin, de l'étiquetage, de la préparation des commandes. Les gens adorent y participer!» Au temps des vendanges, fin septembre ou début octobre, on peut aussi mettre la main à la pâte en allant couper les grappes de raisin dans les vignes, assister au pressage du raisin et à la mise en cuve. Les Québécois de passage, dit-elle, sont bienvenus «pour vivre le rêve avec nous».

ARRÊTS GOURMANDS

Du Miccine, situé à une vingtaine de kilomètres au nord de Sienne, les balades sur les petites routes bucoliques de la campagne toscane ne manquent pas. Les panneaux routiers affichent des flocons de neige, signe que les hivers ne sont pas toujours cléments dans la région... Du printemps à l'automne, elle a un charme aussi doux que fou. La route des châteaux du Chianti en fait visiter plusieurs dans un rayon de seulement 10 kilomètres.

On en profite pour faire arrêt dans quelques beaux villages



1

1. Une ruelle dans le village de Radda in Chianti

2. Paula Cook dans son vignoble en campagne de Gaiole in Chianti

3. En plus des sept hectares de vignes, le Miccine possède une petite oliveraie.

4. Ricardo à l'heure du lunch à la Cantinetta del Chianti au village de Gaiole.

5. L'ancienne ferme sur le vignoble a été transformée en maison d'hôtes.

— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ANNE PÉLOUAS



2



3



4



5

typiques, avec leurs piazzas (places) animées et leurs rues étroites. Le plus proche, Gaiole, se visite à pied et curieusement, sa rue principale est comme une place, bordée de boutiques rappelant son riche passé de marché principal pour la région.

À la Cantinetta del Chianti, sorte de dépanneur italien de luxe, les produits fins sont à l'honneur : vins évidemment, mais aussi fromages, huiles d'olive, *biscotti*, charcuteries, sauces pour les *pasta*... À l'heure du lunch, un assortiment de charcuteries-fromages se partage facilement en terrasse sur la rue. Ricardo vous conseillera sur le meilleur vin accompagnateur de sa sélection de fromages au lait de brebis ou vache, certains en croûte de tomate ou à l'huile d'olive, plus ou moins vieillies. Le verre de chianti est à bon prix, tout comme l'assiette de fromages. Ajoutez-y une *panzanella*, salade traditionnelle de la région aux tomates, oignons, olives et pain rassis baignant dans une bonne huile d'olive et le tour sera joué!

À PIED OU À VÉLO?

Une fois sustentés, pourquoi ne pas partir à pied de Gaiole? Un

circuit de sentiers d'une douzaine de kilomètres vous conduira vers plusieurs châteaux de la région. On peut aussi y louer un scooter pour sortir des sentiers battus et aller faire un tour sur les collines du Chianti, par exemple du côté de Castelnuovo dei Sabbioni, vieux village quasi abandonné sur les hauteurs d'un autre : Cavriglia. Ou se rendre sur le site du Castillo de Brolio, au sommet d'une autre colline près de Gaiole. Partie du réseau historique de défense florentin, on y voit Sienne par beau temps!

Les cyclistes endurants trouveront aussi sur les routes en dos d'âne matière à muscler leurs mollets. Amoureux du vélo ou d'antiquités, voire curieux de nature, Gaiole vous donne rendez-vous chaque année, début octobre, pour la surprenante course de vélos anciens Eroica! Et pourquoi ne pas y participer le 5 octobre prochain sur votre propre vélo de course d'époque si vous en possédez un, car en matière de parcours, il y en a pour tous les goûts, des plus sportifs aux plus «tranquilles»!

On file ensuite, via une route en lacets, à Radda in Chianti, un autre village à arpenter à pied. Perché sur les hauteurs, avec vignes et forêts à perte de vue, il dévoile ses vieilles pierres, ses piazzas au carrefour de petites rues bordées de boutiques colorées, son église et sa mairie avec expositions à la cave, dans l'ancienne prison... Sur la jolie piazza de l'église, il fait bon prendre un café ou déguster un verre de chianti. Encore et toujours.

Repères

- ▶ Le Miccine : www.lemiccine.com
- ▶ On peut y déguster cinq vins de la propriété pour quelques dollars, avec remboursement à l'achat d'une bouteille, ou prendre un cours de dégustation avec Paula Cook.
- ▶ Location du studio à la journée ou d'appartements à la semaine
- ▶ On peut aussi louer les services d'un chef toscan pour un repas ou un cours de cuisine italienne.

Infos touristiques

- www.italiantourism.com
- www.comune.gaiole.si.it
- www.lacantinettadelchianti.it
- www.tourssoftuscany.com
- ▶ Une bonne façon de voyager loin et vite en Italie (comme partout en Europe) : le train, avec une carte-voyages de Rail Europe (www.raileurope.ca)
- ▶ Les « terres de Sienne » en vélo : www.teresienainbici.it
- ▶ Course L'Eroica : www.en.eroica.it

Paula Cook, une viticultrice à découvrir

Le Miccine est vraiment son domaine, son choix de vie — depuis cinq ans — en pleine région du Chianti Classico. Un retour aux sources familiales pour la jeune femme, née d'un père d'origine écossaise et d'une mère de descendance italienne, qui passait tous ses étés en Toscane chez des parents. Après des études en agriculture à l'Université McGill et une maîtrise en viticulture et œnologie en Europe, elle mûrit l'idée d'«être vigneronne»

et se tourne presque naturellement vers l'Italie et le Chianti Classico. Elle acquiert la propriété avec ses parents et s'emploie depuis à parfaire «des vins de terroir avec cépages italiens, une petite production bio de vins doux et élégants».

VENDANGE À LA MAIN

Cette artisane pratique la vendange à la main «pour éviter l'oxydation par écrasement du raisin qui donne plus de sulfites au vin». Et a

choisi de produire moins plutôt que plus, soit à peine 30 000 bouteilles par an. Ses cinq vins (quatre rouges et un blanc) sont de purs produits sans pesticide ni engrais chimique, bientôt certifiés, espère-t-elle. Elle en oublie le rosé... Le Miccine n'en produit que 300 bouteilles par an. «Je l'ai fait pour ma mère et parce que c'est un bon produit pour l'été», explique la viticultrice. Le plus gros de la production est en rouge, en majorité pour son Chianti

Classico Riserva, à 80 % Sangiovese, dont le millésime 2011 sera disponible en août à la SAQ, mais qui est tellement meilleur dégusté sur place, en son terroir... Le millésime 2007 a raflé la médaille d'or aux Mondiaux du vin en 2009 à Chicago et celui de 2010 a remporté cette année un prix Tre Bicchieri, du prestigieux guide de vins italiens *Gambero Rosso*. Dans la sélection du Cellier (SAQ) en mars dernier,

le 2010 s'est envolé comme des petits pains chauds. Il faudra attendre la fin de l'année pour le retrouver sur les tablettes au Québec, mais au Miccine, il est toujours offert en dégustation et à la vente. Comme une délicate huile d'olive que Paula Cook produit en petite quantité : un autre classique de la région du Chianti qu'il fait bon rapporter dans ses bagages! ANNE PÉLOUAS (COLLABORATION SPÉCIALE)

zone Cet été, Portneuf!

4 PAGES

TOUS NOS DOSSIERS
À LE SOLEIL.COM

LES TRÉSORS D'UNE RÉGION



JOHANNE MARTIN
Collaboration spéciale

Des paysages grandioses, une nature généreuse, une culture et un patrimoine riches et remarquablement bien préservés : plus accueillante que jamais, Portneuf recèle une multitude de trésors. Sur la route des vacances, elle s'offre aux visiteurs comme autant de petits plaisirs à savourer...

Route verte, Route bleue, route des saveurs, territoire fécond d'un passé qui rappelle l'époque de la Nouvelle-France : Portneuf n'est plus celle que l'on traversait jadis, quelque part entre Québec et Trois-Rivières, sans savoir qu'on s'y trouvait et sans s'y arrêter. Elle est devenue le lieu de prédilection d'un nombre sans cesse grandissant de touristes.

Moteur économique de premier plan, le tourisme s'y est d'ailleurs formidablement organisé au cours des dernières années, à tel point que la région suscite aujourd'hui, été comme hiver, un réel engouement. Agriculture, plein air et patrimoine sont maintenant au cœur d'une stratégie qui promet de tout pour tous.

Cadre de vie de près de 52 000 personnes, Portneuf s'étale d'est en ouest et du nord au sud à travers un paysage changeant qui met tantôt en vedette le majestueux

Saint-Laurent, les rivières Jacques-Cartier, Sainte-Anne et Portneuf, tantôt une plaine au charme bucolique ou un arrière-pays caractérisé par une abondance de forêts, de lacs et de montagnes.

Les passionnés de plein air et les amoureux de grands espaces trouvent donc sur le territoire un véritable coin de paradis. Bien connues, la vallée Bras-du-Nord et la Réserve faunique de Portneuf en font évidemment partie, tout comme les sites à découvrir que sont la tourbière Chute-Panet ou le marais Léon-Provancher.

Quant à ceux qui désirent en apprendre davantage sur les richesses portneuvoises — pierre calcaire, granite, lin, huiles essentielles, maïs, hydroélectricité, patrimoine et culture —, ils assouviront leur soif de savoir en visitant l'un ou l'autre des centres d'interprétation ouverts au public pendant la belle saison.

Si on a souvent dit de Portneuf qu'elle était le grenier de Québec, l'affirmation se confirme aussi dans les faits. La plus agricole des MRC de la Capitale-Nationale, qui développe de plus en plus son agrotourisme, propose désormais une variété de produits à déguster et lancera même cette année sa première *Route arts et saveurs de Portneuf*.

À l'égard de l'agriculture, un Plan de développement de la zone agricole verra également bientôt le jour, plan qui définira les grandes orientations d'un secteur vital pour l'économie locale. Le tourisme est appelé à y occuper une place de

choix... comme il joue un rôle central dans la politique culturelle dont s'est dotée la région il y a quelques années déjà.

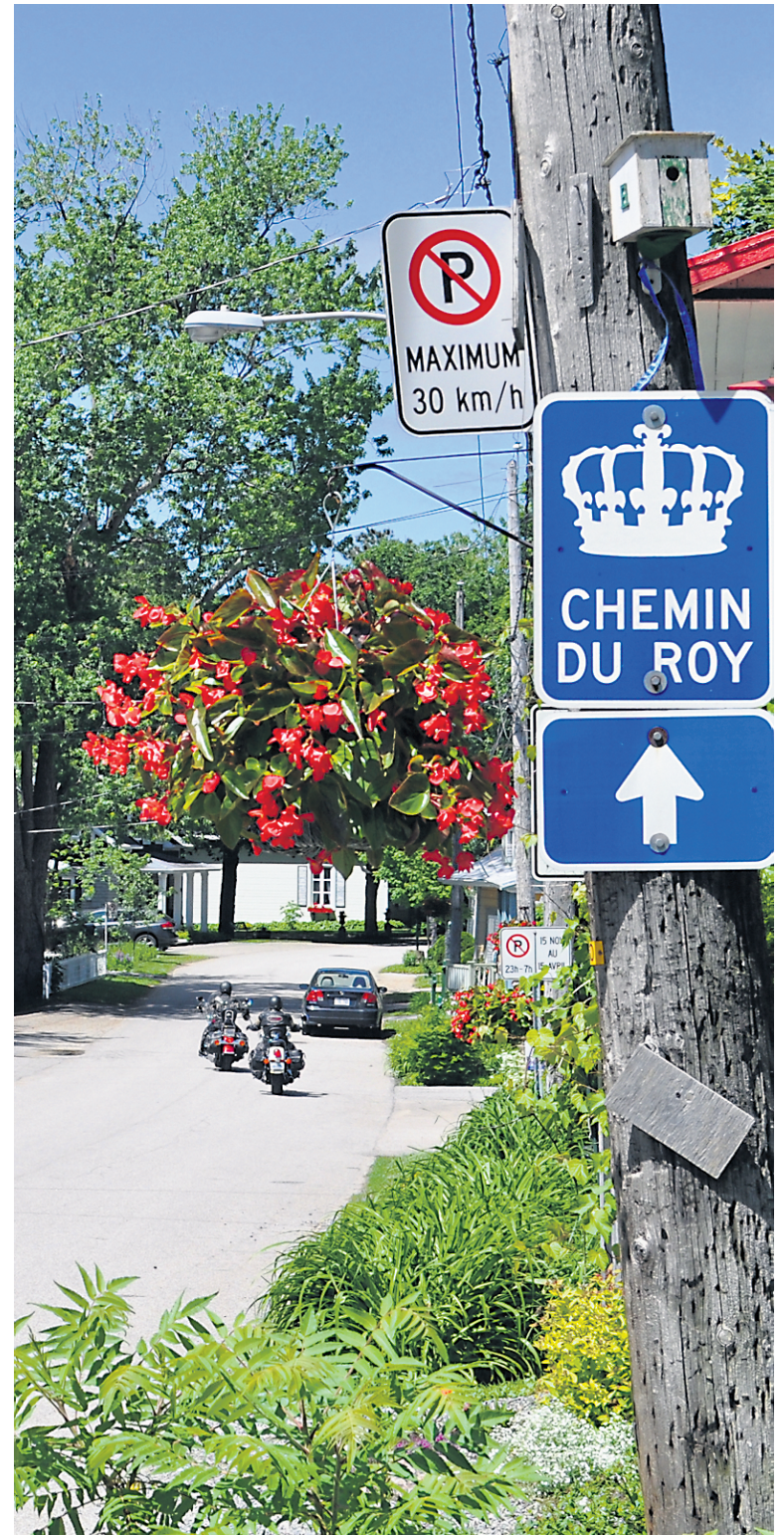
PATRIMOINE ET CULTURE

Parce que le potentiel exceptionnel offert par la nature environnante ne saurait faire oublier les attraits nés de la présence humaine sur des terres habitées depuis le XVII^e siècle, la mise en marché du territoire passe aussi par la valorisation et la promotion de ses nombreux actifs patrimoniaux.

«Nous avons chez nous des bâtiments admirablement bien conservés qui datent du début de la colonie», soutient l'agente culturelle de la MRC de Portneuf, Éliane Trottier. «Le patrimoine religieux et le chemin du Roy, par exemple, sont au cœur de la renommée enviable qu'a acquise la région.»

Depuis longtemps, Portneuf est reconnue pour la quantité et la qualité des gestes qu'elle pose en matière de sauvegarde du patrimoine. Au terme d'un exercice qui a duré trois ans et qui s'est terminé l'an dernier, plus de 1000 édifices d'intérêt ont d'ailleurs été répertoriés à l'échelle des 18 municipalités qui composent la MRC.

Une panoplie d'événements culturels parmi lesquels on compte la Biennale internationale du lin, le Festival de films de Portneuf sur l'environnement, Donnacona au rythme du blues, le festival La Grosse Bûche et les Fêtes gourmandes de Neuville complète une offre à nulle autre pareille.



La mise en marché du territoire passe notamment par la valorisation et la promotion de ses nombreux actifs patrimoniaux.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

Marché public tous les samedis d'été • Centres d'interprétation du patrimoine • Arts visuels et métiers d'art • Accès au fleuve et plus encore...

Deschambault-Grondines > Une halte incontournable sur le chemin du Roy

www.deschambault-grondines.com



Photo: Tristan Fortin Le Breton

UN CHEMIN VIEUX DE 280 ANS

JOHANNE MARTIN
Collaboration spéciale

PORTNEUF — Reconnu et signalisé comme route touristique par les ministères des Transports et du Tourisme en 2000, le chemin du Roy fait l'objet d'initiatives de mise en valeur concertées depuis de nombreuses années déjà. Tantôt ville, tantôt campagne, il se révèle à travers ses 280 ans d'histoire.

Après le fleuve Saint-Laurent, le chemin du Roy constitue la première voie de circulation entre les paroisses et les seigneuries de la Nouvelle-France. Si l'idée d'une route qui relie Québec et Montréal naît en 1706, les travaux ne commenceront toutefois qu'en 1731, pour mener à une inauguration officielle trois ans plus tard, soit le 8 août 1734.

Jusqu'en 1737, la construction de la nouvelle voie d'accès se poursuivra cependant grâce aux corvées du Roy. Sous la responsabilité du grand voyer — l'équivalent d'un ministre de la Voirie —, ces corvées obligent les habitants à travailler à l'ouverture et à l'entretien de la route sur leur propriété en offrant les matériaux et le temps nécessaires.

Au terme du chantier, le chemin du Roy fait 7,4 mètres de largeur et traverse 37 seigneuries où jusqu'à 29 relais offrent, été comme hiver, le gîte aux voyageurs des diligences pendant les quatre à six jours que dure le trajet. Son rôle le plus prestigieux, à l'époque, demeure cependant le transport de la poste royale.

La plus vieille voie carrossable en Amérique du Nord sera également celle qui recevra le premier pont à péage au Québec. L'impétueuse rivière Jacques-Cartier représente un obstacle de taille et bien qu'un bac en assure la traversée, on décide qu'un pont enjambera le cours d'eau à Pont-Rouge, là où les rives sont les plus rapprochées.

Plusieurs ponts verront ainsi le jour à cet endroit en raison des sautes d'humeur de la rivière qui leur causent d'importants dommages. Une structure plus solide, construite à grands frais, sera finalement érigée et pendant près de 100 ans, la famille Déry aura la charge du droit de passage, lequel sera appliqué jusqu'en 1910.

Après deux siècles, en 1937, la configuration du lien entre les deux principaux pôles économiques est modifiée dans le but d'atténuer certaines courbes et de rendre plus facile la conduite automobile. Malgré tout, la route 138 emprunte toujours, dans sa plus grande partie, l'ancien tracé, de Québec à Repentigny en passant par Trois-Rivières.

«On se rapprochera encore davantage du tracé original au cours des prochains mois à Donnacona, où l'affichage sera déplacé plus au sud rue Notre-Dame, dans le vieux secteur de la ville, et à Portneuf, dans le noyau villageois», annonce Mylène Robitaille, agente de promotion touristique au CLD de Portneuf.

Longue de 76 kilomètres, la portion portneuvoise du chemin du Roy permet de découvrir un des segments les plus authentiques de la route. Trois municipalités — Neuville, Cap-Santé et Deschambault-Grondines — sont d'ailleurs membres de l'Association des plus beaux villages du Québec et la dernière compte en plus au nombre des villages-relais.

Sources :

MRC ET CLD DE PORTNEUF.
Histoire de raconter le chemin du Roy dans Portneuf, 2010.

CAROLINE ROY. *Une histoire d'appartenance — Portneuf*, Les Éditions GID, 2002

MRC DE PORTNEUF.
Portneuf de vert et d'eau, Les Éditions Nota bene/Varia, 2013.



Le Vieux Chemin de Cap-Santé figure parmi les tronçons les mieux préservés de la première voie de communication terrestre entre Québec et Montréal. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

La plus belle rue de village au Canada

Déclaré «plus belle rue de village au Canada» par le journal *The Globe and Mail*, le Vieux Chemin de Cap-Santé vaut le détour. Bordé de maisons anciennes, il figure parmi les tronçons les mieux préservés de la première voie de communication terrestre entre Québec et Montréal. Une visite commentée par le diacre de la paroisse, Ludger Lavoie, nous apprend que des personnages célèbres ont habité cette rue pittoresque. «Pierre Garneau, qui fut maire de Québec de 1870 à 1874, est un de ceux-là, indique celui qui se passionne pour

l'histoire de son village. C'est également le cas de Marie-Josephte Fitzbach, la fondatrice de la communauté des Sœurs du Bon-Pasteur.» Chemin faisant, on constate qu'ici se trouvait autrefois une fabrique de cigares et que là était située une imprimerie. Ce voyage au cœur de notre histoire est grandement facilité par la pose de jolis écriteaux verts sur lesquels on peut lire l'essentiel sur l'origine de la maison et celle des gens qui y ont vécu. Tous les dimanches d'août et de septembre, des tours guidés en calèche sont proposés aux visiteurs.

Les voies du sacré

Jusqu'en septembre, les visiteurs qui souhaitent s'offrir du bon temps dans Portneuf auront l'occasion d'emprunter Les voies du sacré, un parcours qui suggère la découverte ou la redécouverte de quelques-uns des plus beaux monuments religieux de la région. Quatre églises situées le long du chemin du Roy et reconnues par le ministère de la Culture et des Communications en font partie. À Neuville, le public pourra notamment observer un magnifique baldaquin sculpté en 1695; à Cap-Santé, la

lampe du sanctuaire réalisée par l'orfèvre Laurent Amiot en 1795; à Deschambault, des statues sculptées entre 1820 et 1824 par Thomas Baillairgé et son père François; et à Grondines, le tabernacle du maître-autel sculpté vers 1745. À travers les œuvres contenues dans chacun des temples, les visiteurs sont invités à faire la rencontre de plusieurs artistes et artisans de renom. Des guides satisferont l'appétit des plus curieux en leur permettant, gratuitement, d'en apprendre davantage sur l'histoire des lieux.

De poste de péage à centre d'interprétation

Le Site patrimonial de pêche Déry, longtemps habité par la famille responsable du droit de passage sur le premier pont à péage au Québec, se présente aujourd'hui sous la forme d'un centre d'interprétation historique et naturel. La Corporation des lieux historiques de Pont-Rouge, chargée de le mettre en valeur, s'emploie à faire découvrir aux visiteurs la riche histoire de ce lieu associé au chemin du Roy et qui a cumulé différentes fonctions au fil du temps. Une exposition interactive lancée il

ya quatre ans permet d'ailleurs d'en découvrir les multiples facettes. Un site archéologique inscrit à l'Inventaire des sites archéologiques du Québec est lié à l'emplacement et on y offre même, en période estivale, un camp spécialisé en archéologie destiné aux jeunes. Pendant la belle saison, des promenades nocturnes intégrant des contes et légendes inspirés des lieux sont également organisées, de même qu'une journée Marché public et puces qui se tient traditionnellement au mois d'août.

Temps d'arrêt... tant d'attraits!

Depuis l'été dernier, le chemin du Roy profite de nouveaux outils promotionnels. Autour du slogan Temps d'arrêt... tant d'attraits!, un logo rafraîchi, une présentation visuelle repensée, un carto-guide et un nouveau site Internet mobile contribuent à le mettre en valeur. Au total, de Québec à Repentigny, le guide propose 81 attraits, activités, hébergements et lieux gourmands. Pour les détenteurs de téléphones intelligents, les codes QR contenus dans le document donnent accès à des vidéos et à

des photos des entreprises participantes. Les voyageurs peuvent naviguer sur le nouveau site Web mobile et optimiser leur expérience grâce à la carte interactive et à la géolocalisation des attraits et des services. La nouvelle stratégie de mise en marché imaginée par le comité de développement et de promotion du chemin du Roy vise à doter la route d'une image plus jeune.

www.lecheminduroy.com

JOHANNE MARTIN (COLLABORATION SPÉCIALE)

3536811

Un musée en pièces détachées à découvrir...

CAP-SANTÉ

DONNACONA

PONT-ROUGE

RIVIÈRE-À-PIERRE

DESCHAMBault

GRONDINES

NEUVILLE

SAINT-CASIMIR

Huit églises ouvertes au public
De la St-Jean-Baptiste à la Fête du travail
Mercredi au dimanche, 10h à 17h

Les Voies du *Sacré*

Les routes du patrimoine religieux de Portneuf

LE CHEMIN DU ROY DÉCRYPTÉ

JOHANNE MARTIN
Collaboration spéciale

DESCHAMBAULT-GRONDINES — Depuis trois ans, dans Portneuf, une exposition permanente sur le chemin du Roy prend place dans le bureau d'accueil touristique de Deschambault-Grondines. Ce centre d'interprétation unique, qui a nécessité cinq années de travail assidu, recèle une foule d'information sur la première voie carrossable au pays. *Le Soleil* vous propose un petit jeu-questionnaire préparé sur la base des renseignements qu'on peut y trouver.

1. Au fil du temps, le chemin du Roy, ainsi nommé en 1737, sera tantôt appelé Grand Chemin, Grand Chemin royal et chemin Royal. Plus récemment, on le nommera Grande Route, Vieux Chemin, route Principale et route Nationale. Entre 1950 et 1973, il portera un autre numéro. Quel est-il?
2. Au moment de l'achèvement des travaux de construction du chemin du Roy, combien d'habitants approximativement comptait la Nouvelle-France?
a. 9800
b. 16 500
c. 40 000
d. 58 300
3. À Grondines, le chemin du Roy emprunte le nom d'un célèbre premier ministre du Québec originaire de l'endroit. Quel est le nom de cet homme politique?
4. Chacun à sa façon, deux réputés auteurs-compositeurs-interprètes



À Deschambault-Grondines, un centre d'interprétation recèle une foule d'informations sur la première voie carrossable au pays. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

5. À l'occasion des festivités entourant l'Expo 67, cet homme d'État français parcourt, en grande pompe, le chemin du Roy avant de prononcer une phrase célèbre devant une foule de plus de 100 000 personnes à Montréal. Qui est-il?
6. Près de 100 ans après le début de la colonie, il n'y a

7. À la demande de cette communauté, le grand voyer consent à établir un chemin royal et public – le chemin du Roy – qui passera par L'Ancienne-Lorette pour se rendre à Québec afin d'éviter

d'avoir à traverser la rivière et à monter les côtes du cap Rouge. Qui est ce groupe?

Vous voulez y aller?

Quand : tous les jours, de 9h30 à 17h30, jusqu'au 31 octobre (visite gratuite)
Où : 55, chemin du Roy, Deschambault-Grondines
Tél. : 418 268-3735 ou 1 800 409-2012

RÉPONSES

1. Route 2
2. C. De 1706 à 1737, la population de la Nouvelle-France passe d'environ 16 500 à près de 40 000 habitants.
3. Lomer Gouin (premier ministre du Québec de 1905 à 1920)
4. Jean-Pierre-Ferdinand et Claude Léveillée (Le général Charles De Gaulle et son retour-tissant «Vive le Québec libre»)
5. Le général Charles De Gaulle et son retour-tissant «Vive le Québec libre»
6. À la fin du XVII^e siècle, les chevaux sont rares en Nouvelle-France. La majorité des habitants ne possèdent que des bœufs qu'ils utilisent comme bêtes de trait.
7. Les religieux de l'Hôtel-Dieu de Québec, dont la requête est consignée dans un procès-verbal daté des 5 et 7 juillet 1738 et qui sont devenus propriétaires de la seigneurie de Maur (Saint-Augustin).

Mes vacances à Saint-Raymond

Visitez
<http://tourisme.villesaintraymond.com>

TOURISME Saint-Raymond
Une force de la nature
AU SERVICE DES VISITEURS

En famille

- Vallée Secrète
- Pêche
- Vallée Bras du Nord
 - Randonnée pédestre
 - Chute Delaney
 - Descente en canot
- Véloposte Jacques-Cartier/Portneuf

Activités sportives couple

- Golf Club de golf Lac Sergent
- Randonnée à cheval

Exploration courte durée

- Tourbière Chute Panet
- Pique-nique Mont Laura
- Visite Jardins FloreSsens

Sensations fortes

- Tour de planeur
- Vallée Bras du Nord
 - Vélo de montagne
 - Canyoning

Où manger ?

- Terrasse
- Casse-croûte
- Bar laitier
- Bistro et Pub
- Restaurant

Autres activités ou en cas de pluie

- Caserne du lin
- Cinéma
- Vidéo-dégustation Fromagerie Alexis de Portneuf
- Salon de quilles
- Magasinage

Mon répertoire de vacances :

Cinéma Alouette	418 337-2465
www.cinemaalouette.com	
Club de golf Lac Sergent	418 337-3253
www.golflacsargent.com	
Jardins FloreSsens	418 337-3743
www.floresssens.com	
Fromagerie Alexis de Portneuf	418 337-4287
www.alexisdeportneuf.com	
Randonnée à cheval	418 337-7871
http://www.valleebrasdunord.com/equestre.html	
Salon de quilles	418 337-8090
http://salondequillesaintraymond.com	
Tourbière Chute Panet	418 337-1398
http://capsa-org.com/les-services/sentiers-et-circuits/tourbiere-chute-panet	
Tour de planeur	418 337-4905
www.cvvq.net	
Vallée Bras du Nord	418 337-3635
http://www.valleebrasdunord.com/	
Vallée secrète	418 875-4408
http://www.valleesecrete.com/	
Véloposte Jacques-Cartier/Portneuf	418 337-7525
http://www.velopistejcp.com/	

TOURISME

PORTNEUF MISE SUR LE PLEIN AIR ET LA CULTURE

JOHANNE MARTIN
Collaboration spéciale

SAINT-CASIMIR – Plein air et culture figurent encore et toujours en tête de liste des produits d'appel dans Portneuf. Forte d'une hausse de fréquentation de ses attraits de 44 % l'an dernier par rapport à 2012, la région propose plusieurs nouveautés à l'aube de la nouvelle saison touristique.

Le rendez-vous annuel des entreprises associées à l'industrie touristique portneuvoise organisé par le Centre local de développement (CLD) de Portneuf a une fois de plus été l'occasion de dresser le bilan des activités pour 2013. Un bilan somme toute positif, sauf en ce qui a trait à l'hébergement.

«On note une année plus difficile à cet égard», commente l'agente de promotion touristique du CLD, Mylène Robitaille.

La Route des arts et saveurs Portneuf, une nouveauté qui marquera la saison, se tiendra les 4 et 5 octobre

«Si la fréquentation des attraits été bonne et que le nombre de repas servis est demeuré stable, pour l'hébergement, l'effet de la Capitale-Nationale s'est aussi fait ressentir ici avec une baisse de 12% en 2013.»

La compilation des statistiques révèle en outre que les visiteurs qui se déplacent dans Portneuf proviennent du Québec dans une proportion de 82 %.

Par région touristique, la Capitale-Nationale arrive au premier rang (32%), suivie dans l'ordre par Montréal (13%) et par la Mauricie (11%).

«Pour obtenir des renseignements encore plus précis sur les visiteurs, on est à mettre en place un projet de cueillette de données en collaboration avec nos partenaires de l'industrie touristique.

«Également, on refait présentement le site Internet de Tourisme Portneuf, qui sera bientôt prêt», annonce M^{me} Robitaille.

Plusieurs nouveautés marqueront la saison qui s'amorce. L'espace d'une fin de semaine, les 4 et 5 octobre, artistes et producteurs-transformateurs ouvriront leurs portes au public à l'occasion de la première Route des arts et saveurs Portneuf. Différents parcours de découvertes seront proposés aux visiteurs.

Officiellement inauguré au cours des prochaines semaines mais déjà accessible au public, le Parc naturel régional de Portneuf ajoute cet été le surf à pagaie à une gamme d'activités qui comprend déjà l'escalade, la randonnée pédestre et le camping. Le nouveau site continue aussi d'offrir la location de chalets et d'embarcations.

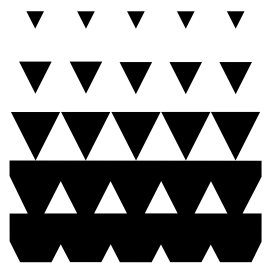
À Saint-Raymond, l'organisme de bassin versant CAPSA suggère pour sa part des visites animées en sentiers pédestres et des excursions en rabaska avec guide interprète au Parc riverain de la Sainte-Anne de même qu'à la tourbière Chute-Panet.

Destination populaire auprès des cyclistes, la Véloroute portneuvoise, une boucle signalisée de 89 km relie entre elles les municipalités de l'ouest de Portneuf.



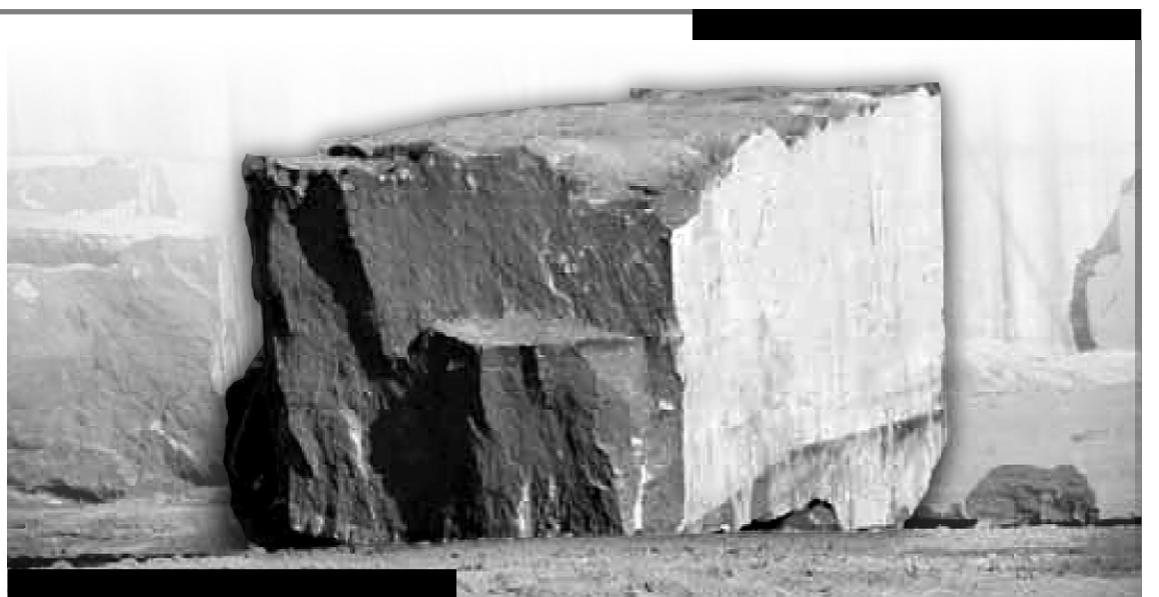
Cet été, la CAPSA proposera des visites animées en sentiers pédestres à la tourbière Chute-Panet. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

3533030



GRAYMONT

GRAYMONT
595, boulevard Bona-Dussault, St-Marc-des-Carières
Ventes et administration: 418 268-3584
www.graymont.com



► Offrir à nos partenaires une gamme variée de produits et services de qualité, fabriqués de manière écoresponsable dans le respect des valeurs humaines.

PORT DE QUÉBEC HORAIRE DES ESCALES DE BATEAUX

DATE	NOM DU NAVIRE	ARRIVÉE	SÉJOUR	DÉPART	QUAI	CAPACITÉ
27 et 29 juin	MAASDAM	7h	10h	17h	22	1627
3 juillet	CTMA VACANCIER	12h	7h	19h	22	500
4 juillet	VEENDAM	8h	3jrs (56hrs)		22	1627
6 juillet	VEENDAM			16h	22	1627
10 juillet	CTMA VACANCIER	12h	7h	19h	22	500
11 et 13 juillet	MAASDAM	7h	10h	17h	22	1627

3438186

à vous L'EUROPE en MIEUX

solde hola espana

DÉCOUVERTES DE MADRID ET DE LA CASTILLE¹
7 nts | 7 repas | hôtel 3★
3, 10, 17 et 24 août

1899\$

forfait ville et excursions

HCC TABER 3★
7 nts | petits-déjeuners
22 et 28 août

1539\$

barcelone forfait ville

économisez jusqu'à

680\$

par couple²

BARCELONE ET IBIZA¹
7 nts | 7 repas | hôtels 3★
23 et 27 septembre

2329\$

forfait de ville en ville

QUALITY HÔTEL ABACA 3★
6 nts | 6 repas
24 juillet, 9 et 16 août

Départs de Québec 1829\$

paris forfait ville

PARIS À VOTRE RYTHME²
7 nts | 7 repas | hôtel 3★
14 et 15 août

Départs de Québec 1999\$

forfait ville et excursions

promotion croisière europe | réservez d'ici le 30 juin

TRANSFERTS GRATUITS¹

UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 230\$ par couple!

Toutes les croisières Celebrity et Norwegian Cruise Line au départ de Barcelone, Rome et Venise en juin, juillet et août 2014

PLUS

- 100\$ en économie sur le vol¹
- jusqu'à 100\$² en crédit à bord
- tarifs croisière réduits³

réservez d'ici le 10 juillet

vacancestransat.com

Trois cités birmanes inscrites au patrimoine mondial de l'humanité

RANGOUN — La Birmanie s'est réjouie cette semaine du classement au patrimoine mondial de l'humanité des anciennes cités de Pyu, sa première inscription sur cette liste des sites classés par l'UNESCO.

Le comité de l'UNESCO réuni à Doha a inscrit les vestiges des trois cités de Hanlin, Beikthano et Sri Ksetra sur sa liste de sites classés au patrimoine de l'humanité.

Ces trois sites archéologiques partiellement mis au jour, situés dans la région sèche du bassin du fleuve Irrawaddy, «témoignent de l'histoire des royaumes Pyu qui ont prospéré pendant plus de 1000 ans,

entre 200 av. J.-C. et 900 apr. J.-C.», selon l'UNESCO.

Les visiteurs peuvent y voir des vestiges d'enceintes, de remparts, de douves, de palais-citadelles, de sites funéraires, ou encore de monumentaux stupas bouddhistes en brique.

La Birmanie avait déposé dès 1996 une demande d'inscription de ces cités au patrimoine mondial, en même temps que des requêtes pour des sites plus connus comme les temples de Bagan ou les anciennes cités d'Innwa et d'Amaparapura, près de Mandalay. Les sites accueillent quelque 60 000 visiteurs birmans et étrangers chaque année. **AFP**

3512786



Profitez de cette offre avant qu'il ne soit trop tard!

Obtenez une formule de repas GRATUITE

à l'achat d'un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de AAA Vacations^{MD} comprenant les billets et l'hébergement dans les hôtels sélectionnés du Walt Disney World Resort

pour une arrivée la plupart des nuits du 31/08 au 03/10, du 26/10 au 01/11, du 09/11 au 20/11 et du 12/12 au 23/12/14.

EXEMPLES DE TARIF :

Formule de repas Disney **GRATUITE****

2 632 \$US*

- POUR UNE FAMILLE DE 4 DANS UNE CHAMBRE STANDARD AU DISNEY'S CARIBBEAN BEACH RESORT AVEC UN BILLET DE BASE MAGIC YOUR WAY
- Des économies de 1 206 \$US¹!

Les exemples de tarifs sont valides pour la plupart des nuits du 13/9 au 3/10, du 26/10 au 1/11 et du 9/11 au 20/11. Informez-vous sur d'autres forfaits de différentes durées. Réservez du 7/5 au 12/9/14.

N'attendez pas! Avec des économies aussi grandes, les chambres s'écouleront rapidement!



Appelez un conseiller CAA-Québec, nous sommes spécialisés en vacances Disney!

1 888 672-7839

caaquebec.com/voyage

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.

*Certaines conditions s'appliquent. Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. **Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Ne peut être jumelée à aucun autre rabais et à aucune autre promotion. Réservations à l'avance requises. Offre non applicable aux villas à 3 chambres et aux terrains de camping. **La formule de repas exclut les pourboires et les boissons alcoolisées. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec. ©Disney

clubvoyages
visitez clubvoyages.com

Réservez chez Club Voyages et obtenez des milles de récompense AIR MILES^{MD}



Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.